

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor

2007/0248(COD)

14.4.2008

*****I**

PROIECT DE RAPORT

referitor la propunerea de directivă a Parlamentului și Consiliului de modificare a Directivei 2002/22/CE privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor legate de rețelele și serviciile de comunicații electronice, a Directivei 2002/58/CE privind prelucrarea datelor personale și protejarea confidențialității în sectorul comunicațiilor publice și a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 privind cooperarea în materie de protecție a consumatorului (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor

Raportor: Malcolm Harbour

Raportor pentru aviz (*):
Alexander Alvaro, Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

(*) Procedura comisiilor asociate – articolul 47 din Regulamentul de procedură

Legenda simbolurilor utilizate***Legenda simbolurilor utilizate***

- * Procedura de consultare
majoritatea voturilor exprimate
- **I Procedura de cooperare (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- **II Procedura de cooperare (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- *** Aviz conform
*majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul
CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
- ***I Procedura de codecizie (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- ***II Procedura de codecizie (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- ***III Procedura de codecizie (a treia lectură)
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

Amendamente la un text legislativ

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine***. În cazul actelor de modificare, fragmentele reluate dintr-o dispoziție existentă pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care Comisia nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere ***aldine***. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...]. Evidențierea cu caractere ***cursive simple*** este o indicație pentru serviciile tehnice competente, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN	5
EXPUNERE DE MOTIVE	52

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitor la propunerea de directivă a Parlamentului și Consiliului de modificare a Directivei 2002/22/CE privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor legate de rețelele și serviciile de comunicații electronice, a Directivei 2002/58/CE privind prelucrarea datelor personale și protejarea confidențialității în sectorul comunicațiilor publice și a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 privind cooperarea în materie de protecție a consumatorului
(COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

(Procedura de codecizie: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2007)0698),
 - având în vedere articolul 251 alineatul (2) și articolul 95 din Tratatul CE, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C6-0420/2007),
 - având în vedere articolul 51 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor și avizele Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne, Comisiei pentru afaceri economice și monetare, Comisiei pentru industrie, cercetare și energie, Comisiei pentru cultură și educație și al Comisiei pentru afaceri juridice (A6-0000/2008),
1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost modificată;
 2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou, în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial această propunere sau să o înlocuiască cu un alt text;
 3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite poziția Parlamentului Consiliului și Comisiei.

Amendamentul 1

Propunere de directivă - act de modificare
Considerentul 4a (nou)

Text propus de Comisie

Amendament

(4a) Fără a aduce atingere dispozițiilor Directivei 1999/5/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 9 martie 1999 privind echipamentele hertziene și echipamentele terminale de telecomunicații și recunoașterea reciprocă a conformității acestora¹ și, în special, cerințelor privind utilizarea acestora de către persoanele cu handicap prevăzute la articolul 3 alineatul (3) litera (f) din aceasta, anumite aspecte ale echipamentelor terminale, inclusiv echipamentele destinate utilizatorilor cu handicap, ar trebui incluse în domeniul de aplicare al Directivei 2002/22/CE pentru a facilita accesul la rețele și utilizarea serviciilor. În prezent, aceste echipamente includ echipamentele terminale de recepție radio și de televiziune, precum și dispozitive terminale speciale adaptate pentru utilizatorii cu deficiențe de auz.

¹ JO L 91, 7.4.1999, p. 10. Directivă, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

Or. en

Justificare

This addition of a new recital is to explain the practical implications of including aspects of terminal equipment in this Directive and provide examples of the type of equipment concerned.

Amendamentul 2

**Propunere de directivă - act de modificare
Considerentul 13**

Text propus de Comisie

Amendament

(5) Definițiile trebuie modificate pentru a se conforma principiului neutralității tehnologice și pentru a ține pasul cu progresul tehnologic. *În particular*, condițiile pentru furnizarea unui serviciu ar trebui separate de actualele elemente ale definiției serviciului telefonic accesibil publicului, adică un serviciu pus la dispoziția publicului pentru efectuarea și primirea, în mod direct sau indirect prin selectarea transportatorului sau preselectare sau revindere, a unor apeluri naționale sau internaționale prin tastarea unui număr sau a mai multor numere din planul de numerotare național sau internațional. Un serviciu care nu îndeplinește toate aceste condiții nu este un serviciu telefonic accesibil publicului.

(5) Definițiile trebuie modificate pentru a se conforma principiului neutralității tehnologice și pentru a ține pasul cu progresul tehnologic. *În special*, condițiile pentru furnizarea unui serviciu ar trebui separate de actualele elemente ale definiției serviciului telefonic accesibil publicului, adică un serviciu ***de comunicații electronice*** pus la dispoziția publicului pentru efectuarea și primirea, în mod direct sau indirect prin selectarea sau preselectarea operatorului sau revindere, a unor apeluri naționale și/sau internaționale prin tastarea unui număr sau a mai multor numere din planul de numerotare național sau internațional, ***indiferent dacă un astfel de serviciu se bazează pe tehnologia de comutare de circuite sau pe cea de comutare de pachete. Un astfel de serviciu este, prin însăși natura sa, bidirecțional, permițând ambelor părți să efectueze apeluri pentru a comunica.*** Un serviciu care nu îndeplinește toate aceste condiții nu este un serviciu telefonic accesibil publicului.

Or. en

Justificare

This serves to provide additional guidance on the definition of publicly available telephone service in Article 2. As a general rule, when NRAs consider whether a service is a publicly available telephone service, they should take due account of technological developments and in particular consider whether the service is perceived by users to be a substitute for traditional telephony service.

Amendamentul 3

Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 13

Text propus de Comisie

Amendament

(13) Dreptul abonaților de a anula contractul fără penalizări se referă la modificările condițiilor contractuale impuse de către furnizorii de servicii și/sau rețele de comunicații electronice.

(13) Dreptul abonaților de a anula contractul fără penalizări se referă la modificările condițiilor contractuale impuse de către furnizorii de servicii și/sau rețele de comunicații electronice, ***nu la schimbările impuse de lege. În conformitate cu principiile de bază ale dreptului contractelor, orice modificare adusă unui contract necesită acordul ambelor părți. Dacă un contract cuprinde o clauză care autorizează furnizorul să modifice în mod unilateral contractul, se aplică Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii¹. Dreptul abonaților de a rezilia contractul fără penalizări nu ar trebui să se aplice modificărilor care în mod clar nu sunt în detrimentul lor, precum o reducere de preț sau creșterea capacității unui serviciu contractat. Dacă furnizorul asociază o astfel de modificare cu modificări care nu sunt în mod clar favorabile intereselor abonatului, în acest caz ar trebui să se aplice dreptul de reziliere. Autoritățile competente ale statelor membre monitorizează practicile în materie de contracte încheiate cu consumatorii în domeniul telecomunicațiilor și în alte domenii și ar trebui să ia măsuri împotriva oricărui abuz.***

¹ JO L 95, 21.4.1993, p. 29.

Or. en

Justificare

To provide background and guidance on the changes to 20(7).

Amendamentul 4

**Propunere de directivă - act de modificare
Considerentul 14**

(14) O piață competitivă ar trebui să asigure că utilizatorii finali pot accesa și distribui orice conținut legal și pot folosi la alegere orice aplicații și/sau servicii legale, astfel cum se stabilește la articolul 8 din Directiva 2002/21/CE. Având în vedere importanța din ce în ce mai mare a comunicațiilor electronice pentru consumatori și afaceri, utilizatorii ar trebui să fie bine informați în permanență cu privire la orice restricții și/sau limitări impuse utilizării de servicii de comunicații electronice de către furnizorul de serviciu și/sau rețea. În cazul în care nu există o concurență reală, autoritățile naționale de reglementare ar trebui să facă apel la măsurile accesibile în temeiul Directivei 2002/19/CE pentru a asigura că accesul utilizatorilor la anumite tipuri de conținut sau aplicații nu este restricționat fără justificare.

(14) O piață competitivă ar trebui să asigure că utilizatorii finali pot accesa și distribui orice conținut legal și pot folosi la alegere orice aplicații și/sau servicii legale, astfel cum se stabilește la articolul 8 din Directiva 2002/21/CE. Având în vedere importanța din ce în ce mai mare a comunicațiilor electronice pentru consumatori și afaceri, utilizatorii ar trebui să fie bine informați în permanență cu privire la orice restricții și/sau limitări impuse utilizării de servicii de comunicații electronice de către furnizorul de serviciu și/sau rețea. În cazul în care nu există o concurență reală, autoritățile naționale de reglementare ar trebui să facă apel la măsurile accesibile în temeiul Directivei 2002/19/CE pentru a asigura că accesul utilizatorilor la anumite tipuri de conținut sau aplicații nu este restricționat fără justificare. ***În alte împrejurări decât lipsa de concurență efectivă, autoritățile naționale de reglementare ar trebui să fie abilitate să ia măsuri în conformitate cu Directiva 2002/22/CE în cazul impunerii unor restricții nejustificate. De exemplu, gestionarea rețelelor în scopul soluționării congestiilor și constrângerilor de capacitate, precum și pentru a permite punerea la dispoziție de noi servicii nu ar trebui să fie considerată, per se, ca fiind un exemplu de restricție nejustificată.***

Or. en

Justificare

To provide background and guidance on the changes to 22(3).

Amendamentul 5

**Propunere de directivă - act de modificare
Considerentul 15**

(15) Accesibilitatea la tarife transparente, actualizate și comparabile este un element cheie pentru consumatorii de pe piețele competitive însumând mai mulți furnizori care să ofere servicii. Consumatorii de servicii de comunicații electronice trebuie să poată compara cu ușurință prețurile diferitelor servicii oferite pe piață pe baza informațiilor publicate într-o formă ușor accesibilă. Pentru a permite consumatorilor să compare cu ușurință prețul, autoritățile naționale de reglementare trebuie să aibă capacitatea de a solicita operatorilor o mai mare transparență a tarifelor și de a se asigura că terții au dreptul să utilizeze gratis tarifele accesibile publicului publicate de către întreprinderile care furnizează servicii de comunicații electronice. Autoritățile naționale de reglementare ar trebui să pună la dispoziția consumatorilor ghiduri privind prețurile în cazul în care acestea nu au fost furnizate de piață. Operatorii nu ar trebui să aibă dreptul la nicio remunerație pentru o astfel de utilizare a tarifelor care au fost deja publicate și aparțin, prin urmare, domeniului public. În plus, utilizatorii trebuie să fie informați în mod adecvat cu privire la prețul sau tipul de serviciu oferit pe piață înainte de cumpărarea unui serviciu, în special dacă un număr de telefon liber este supus unor costuri suplimentare. ***Comisia trebuie să poată adopta măsuri tehnice de punere în aplicare pentru a se asigura că utilizatorii finali beneficiază de o abordare consecventă privind transparența tarifelor în Comunitate.***

(15) Accesibilitatea la tarife transparente, actualizate și comparabile este un element cheie pentru consumatorii de pe piețele competitive însumând mai mulți furnizori care să ofere servicii. Consumatorii de servicii de comunicații electronice trebuie să poată compara cu ușurință prețurile diferitelor servicii oferite pe piață pe baza informațiilor publicate într-o formă ușor accesibilă. Pentru a permite consumatorilor să compare cu ușurință prețul, autoritățile naționale de reglementare trebuie să aibă capacitatea de a solicita operatorilor o mai mare transparență a tarifelor și de a se asigura că terții au dreptul să utilizeze gratis tarifele accesibile publicului publicate de către întreprinderile care furnizează servicii de comunicații electronice. Autoritățile naționale de reglementare ar trebui să pună la dispoziția consumatorilor ghiduri privind prețurile în cazul în care acestea nu au fost furnizate de piață. Operatorii nu ar trebui să aibă dreptul la nicio remunerație pentru o astfel de utilizare a tarifelor care au fost deja publicate și aparțin, prin urmare, domeniului public. În plus, utilizatorii trebuie să fie informați în mod adecvat cu privire la prețul sau tipul de serviciu oferit pe piață înainte de cumpărarea unui serviciu, în special dacă un număr de telefon liber este supus unor costuri suplimentare.

Or. en

Justificare

The corresponding substantive text in 21(6) is deleted.

Amendamentul 6

Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 16

Text propus de Comisie

(16) O piață competitivă ar trebui să asigure faptul că utilizatorii pot beneficia de calitatea dorită a serviciului, însă, în cazuri particulare, ar putea fi necesar să se asigure că rețelele de comunicații publice ating un nivel minim de calitate pentru a se preveni degradarea serviciului, blocarea accesului și încetinirea traficului din cadrul rețelelor. ***În special, Comisia ar trebui să poată adopta măsuri de punere în aplicare cu scopul de a identifica standardele de calitate care să fie aplicate de către autoritățile naționale de reglementare.***

Amendament

(16) O piață competitivă ar trebui să asigure faptul că utilizatorii pot beneficia de calitatea dorită a serviciului, însă, în cazuri particulare, ar putea fi necesar să se asigure că rețelele de comunicații publice ating un nivel minim de calitate pentru a se preveni degradarea serviciului, blocarea accesului și încetinirea traficului din cadrul rețelelor.

Or. en

Justificare

The corresponding substantive text in 22(3) is deleted.

Amendamentul 7

Propunere de directivă - act de modificare Considerentul 21

Text propus de Comisie

Amendament

(21) Țările cărora Uniunea Internațională a Telecomunicațiilor le-a atribuit codul internațional „3883” au delegat responsabilitatea administrativă pentru Spațiul european de numerotare telefonică (ETNS) către Comitetul pentru comunicații electronice (CCE) al Conferinței Europene a Administrațiilor de Poștă și Telecomunicații (CEAPT). Progresele tehnologice și ale pieței arată că ETNS reprezintă o oportunitate de dezvoltare pentru serviciile paneuropene, realizarea potențialului acestuia fiind însă împiedicată în prezent de cerințele procedurale excesiv de birocratice și de lipsa de coordonare dintre administrațiile naționale. Pentru a stimula dezvoltarea Spațiului european de numerotare telefonică, administrarea acestuia (care include stabilirea, monitorizarea și dezvoltarea sa) ar trebui transferată Autorității europene de reglementare a pieței de comunicații electronice instituită prin Regulamentul (CE) nr. .../... al Parlamentului European și al Consiliului din [...], numită în continuare „Autoritatea”. Autoritatea va asigura coordonarea cu acele țări care utilizează codul „3883” dar care nu sunt state membre în numele statelor membre cărora le-a fost atribuit codul „3883”.

eliminat

Or. en

Justificare

The corresponding substantive text in 27(2) is deleted.

Amendamentul 8

**Propunere de directivă - act de modificare
Considerentul 23**

Text propus de Comisie

Amendament

(23) Pentru a profita pe deplin de mediul competitiv, consumatorii ar trebui să poată face alegeri bine informate și să își schimbe furnizorii atunci când acest lucru este în interesul lor. Este esențial să se asigure că aceștia pot face aceste lucruri fără a fi stânjeniți de obstacole juridice, tehnice sau practice, inclusiv de condiții, proceduri, obligații contractuale etc. Aceasta nu exclude posibilitatea de a impune perioade contractuale minime rezonabile în contractele consumatorilor.

Transferabilitatea numărului este un factor cheie de facilitare a alegerii consumatorului și a concurenței reale pe piețele competitive pentru comunicații electronice și ar trebui pusă în aplicare cât mai repede posibil. Pentru a putea adapta transferabilitatea numărului la progresele tehnologiei și ale pieței, inclusiv la posibilitatea portabilității informațiilor telefonice personale ale abonatului și ale informațiilor de identificare stocate în rețea, Comisia ar trebui să poată lua măsuri tehnice de punere în aplicare în acest domeniu. În evaluarea condițiilor pieței și a condițiilor tehnologice pentru a stabili dacă acestea permit transferabilitatea numerelor între rețelele care furnizează servicii de telefonie fixă și rețelele de telefonie mobilă ar trebui să se țină cont în special de prețurile pentru utilizatori și de costurile de transfer pentru întreprinderile furnizoare de servicii de telefonie fixă și rețele de telefonie mobilă.

(23) Pentru a profita pe deplin de mediul competitiv, consumatorii ar trebui să poată face alegeri bine informate și să își schimbe furnizorii atunci când acest lucru este în interesul lor. Este esențial să se asigure că aceștia pot face aceste lucruri fără a fi stânjeniți de obstacole juridice, tehnice sau practice, inclusiv de condiții, proceduri, obligații contractuale etc. Aceasta nu exclude posibilitatea de a impune perioade contractuale minime rezonabile în contractele consumatorilor.

Transferabilitatea numărului este un factor cheie de facilitare a alegerii consumatorului și a concurenței reale pe piețele competitive pentru comunicații electronice și ar trebui pusă în aplicare cât mai repede posibil, ***în mod normal în termen de cel mult o zi de la cererea adresată de consumator. Cu toate acestea, experiența din unele state membre a demonstrat că există riscul transferului consumatorilor către un alt operator fără consimțământul acestora. Deși aceste aspecte ar trebui să fie soluționate în principal de autoritățile judiciare, statele membre ar trebui să fie totuși abilitate să impună măsuri minime și proporționate în ceea ce privește procedura de transfer pentru a reduce la minimum aceste riscuri, fără a provoca o diminuare a atractivității procedurii în ochii consumatorilor.*** Pentru a putea adapta transferabilitatea numărului la progresele tehnologiei și ale pieței, inclusiv la posibilitatea portabilității informațiilor telefonice personale ale abonatului și ale informațiilor de identificare stocate în rețea, Comisia ar trebui să poată lua măsuri tehnice de punere în aplicare în acest domeniu. În evaluarea condițiilor pieței și a condițiilor tehnologice pentru a stabili dacă acestea permit transferabilitatea numerelor între rețelele care furnizează servicii de telefonie fixă și rețelele de telefonie mobilă ar trebui să se țină cont în special de prețurile pentru utilizatori și de costurile de transfer pentru întreprinderile furnizoare de servicii de telefonie fixă și rețele de telefonie mobilă.

Justificare

To provide background and guidance on the changes to 30(4).

Amendamentul 9

**Propunere de directivă - act de modificare
Considerentul 33**

Text propus de Comisie

Amendament

(33) Autoritatea poate contribui la atingerea unui nivel ridicat de protecție a datelor personale și a confidențialității în Comunitatea Europeană prin, între altele, furnizarea de expertiză și consiliere, promovarea schimbului celor mai bune practici în gestionarea riscului și stabilirea de metodologii comune pentru evaluarea riscului. În particular, acestea ar trebui să contribuie la armonizarea măsurilor de securitate tehnice și organizaționale adecvate.

eliminat

Justificare

The proposed authority will likely not have responsibility for these issues.

Amendamentul 10

**Propunere de directivă - act de modificare
Considerentul 39**

Text propus de Comisie

Amendament

(39) În particular, Comisia ar trebui să aibă competența de a adopta măsuri de punere în aplicare privind transparența tarifelor, calitatea minimă a cerințelor de serviciu, punerea în aplicare efectivă a serviciilor „112”, accesul efectiv la numere și servicii, ameliorarea accesibilității pentru utilizatorii finali cu handicap, precum și amendamente pentru adaptarea anexelor la progresele tehnice sau la schimbările survenite în cererea de pe piață. Ar trebui acordată și competența de a adopta măsuri de punere în aplicare privind cerințele de informare și notificare și cooperarea transfrontalieră. Întrucât aceste măsuri sunt de ordin general și au drept scop să completeze directiva în cauză prin adăugarea de noi elemente neesențiale, acestea trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 5a din Decizia 1999/468/CE. Atunci când, din motive de extremă urgență, limita de timp normală pentru procedura de reglementare cu control nu poate fi respectată, Comisia ar trebui să poată utiliza procedura de urgență prevăzută la articolul 5a alineatul (6) din decizie.

(39) În particular, Comisia ar trebui să aibă competența de a adopta măsuri de punere în aplicare privind transparența tarifelor, calitatea minimă a cerințelor de serviciu, punerea în aplicare efectivă a serviciilor „112”, accesul efectiv la numere și servicii, ameliorarea accesibilității pentru utilizatorii finali cu handicap, precum și amendamente pentru adaptarea anexelor la progresele tehnice sau la schimbările survenite în cererea de pe piață. Ar trebui acordată și competența de a adopta măsuri de punere în aplicare privind cerințele de informare și notificare și cooperarea transfrontalieră. Întrucât măsurile respective au un domeniu general de aplicare și sunt destinate să completeze Directiva 2002/22/CE prin adăugarea unor elemente noi neesențiale, acestea trebuie să fie adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 5a din Decizia 1999/468/CE. ***Având în vedere că aplicarea procedurii de reglementare cu control în termenele obișnuite ar putea împiedica, în anumite situații excepționale, adoptarea la timp a măsurilor de aplicare, Parlamentul European, Consiliul și Comisia ar trebui să acționeze rapid pentru a asigura adoptarea la timp a măsurilor respective.***

Or. en

(This change would be applicable throughout in references to comitology, without further specific AMs)

Justificare

Even in case of urgency European Parliament must have the possibility to study the draft implementing measure; cooperation of the institutions is, however, necessary in order to adopt the implementing measure as speedily as possible.

Amendamentul 11

Propunere de directivă - act de modificare Articolul 1 – punctul 1

Text propus de Comisie

1. În cadrul definit de Directiva 2002/21/CE (directiva cadru), prezenta directivă se referă la furnizarea de rețele și servicii de comunicații electronice utilizatorilor finali. Scopul îl constituie asigurarea de servicii de bună calitate accesibile publicului din întreaga Comunitate printr-o reală concurență și posibilitate de alegere, precum și tratarea circumstanțelor în care necesitățile utilizatorilor finali nu sunt îndeplinite în mod satisfăcător de către piață. Prezenta directivă prevede, de asemenea, dispoziții privind echipamentul terminal ***de la locația clientului.***

Amendament

1. În cadrul definit de Directiva 2002/21/CE (directiva cadru), prezenta directivă se referă la furnizarea de rețele și servicii de comunicații electronice utilizatorilor finali. Scopul îl constituie asigurarea de servicii de bună calitate accesibile publicului din întreaga Comunitate printr-o reală concurență și posibilitate de alegere, precum și tratarea circumstanțelor în care necesitățile utilizatorilor finali nu sunt îndeplinite în mod satisfăcător de către piață. Prezenta directivă prevede, de asemenea, dispoziții privind ***anumite aspecte ale echipamentelor terminale, inclusiv echipamentele terminale destinate utilizatorilor cu handicap.***

Or. en

Justificare

The text is consistent with the change proposed by the Commission to Framework Directive and makes clear that the aspects of terminal equipment addressed in this Directive are those relating to disabled users.

Amendamentul 12

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 2 – litera b

Directiva 2002/22/CE

Articolul 2 – litera c

Text propus de Comisie

Amendament

(c) «serviciu telefonic accesibil publicului» înseamnă un serviciu pus la dispoziția publicului pentru efectuarea și primirea, în mod direct sau indirect, **prin selectarea transportatorului sau preselecție sau revindere**, de apeluri naționale și/sau internaționale prin tastarea unui număr sau a mai multor numere din planul de numerotare național sau internațional;”

(c) «serviciu telefonic accesibil publicului» înseamnă un serviciu pus la dispoziția publicului pentru efectuarea și primirea, în mod direct sau indirect, de apeluri naționale și/sau internaționale prin tastarea unui număr sau a mai multor numere din planul de numerotare național sau internațional;”

Or. en

Justificare

The change is intended to simplify and clarify the definition by making it clear that the definition covers the provisions of the relevant service regardless of by what means the provider offers the service. Reselling, rebranding etc are all covered by the reference to indirect provision.

Amendamentul 13

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 5

Directiva 2002/22/CE

Articolul 7 – titlu

Text propus de Comisie

Măsuri speciale pentru utilizatorii cu handicap

Amendament

Măsuri pentru utilizatorii cu handicap

Or. en

Justificare

The reference to "special" is deleted to avoid the impression that these measures are of extraordinary character as opposed to an integral part of the purpose of this Directive.

Amendamentul 14

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 5

Directiva 2002/22/CE

Articolul 7 – alineatul 1

Text propus de Comisie

1. Statele membre adoptă măsuri specifice pentru utilizatorii finali cu handicap pentru a *asigura accesibilitatea și tarife convenabile pentru serviciile telefonice accesibile publicului*, inclusiv accesul la serviciile de urgență, serviciile de informații telefonice și la lista abonaților telefonici, echivalente celor de care beneficiază alți utilizatori finali.

Amendament

1. Statele membre adoptă măsuri specifice, după caz, pentru utilizatorii finali cu handicap pentru a *le asigura pe de o parte accesul la servicii de comunicații electronice și tarifele convenabile ale acestui serviciu*, inclusiv accesul la serviciile de urgență, serviciile de informații telefonice și la lista abonaților telefonici, echivalent celui de care beneficiază alți utilizatori finali și, pe de altă parte, disponibilitatea acestor servicii.

Or. en

Justificare

The change would broaden the scope with respect to disabled end-users in order to not unnecessarily limit them to basic telephony services. "Electronic communications service" is defined in the Framework Directive to in principle cover any service consisting of the conveyance of signals, and includes publicly available telephone service.

Amendamentul 15

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 5

Directiva 2002/22/CE

Articolul 7 – alineatul 2

Text propus de Comisie

Amendament

2. Statele membre iau măsuri specifice, luând în considerare condițiile naționale, pentru a asigura faptul că utilizatorii finali cu handicap, *de asemenea*, pot beneficia de oferta de întreprinderi și de furnizori de servicii disponibilă majorității utilizatorilor finali.

2. Statele membre iau măsuri specifice, *care se dovedesc necesare în urma evaluării efectuate de autoritățile naționale de reglementare*, luând în considerare condițiile naționale *și cerințele specifice*, pentru a asigura faptul că utilizatorii finali cu handicap pot beneficia de oferta de întreprinderi și de furnizori de servicii disponibilă majorității utilizatorilor finali *și pentru a garanta, în orice situație, satisfacerea nevoilor grupurilor specifice de utilizatori cu handicap de către cel puțin o întreprindere.*

Or. en

Justificare

The obligation on Member States to take measures should depend on need ascertained by the NRAs to ensure that the measures are those necessary and appropriate. It may be that particular measures can not reasonably be offered by several providers, thus enabling choice, but in that case the Member States should ensure that they are offered by at least one provider.

Amendamentul 16

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 6

Directiva 2002/22/CE

Articolul 8 – alineatul 3

Text propus de Comisie

Amendament

(6) La articolul 8 se adaugă următorul alineat (3):

eliminat

'3. Atunci când un operator desemnat în conformitate cu alineatul (1) are intenția să cedeze o parte importantă sau toate activele rețelelor de acces local către o entitate juridică diferită aparținând altui proprietar, acesta va informa în prealabil și în timp util autoritatea națională de reglementare pentru a permite acesteia să evalueze efectul tranzacției dorite asupra furnizării accesului la un post fix și a serviciilor telefonice în temeiul articolului 4. Autoritatea națională de reglementare poate impune condiții în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Directiva 2002/20/CE (Directiva privind autorizarea)."

Or. en

Justificare

The proposal is unclear and does not, for example, specify whether an intended disposal needs approval by the relevant NRA before it can go ahead. The uncertainty that would be created might act to hamper investment in local access assets by a new owner. Legal certainty would require comprehensive redrafting, but in view of the fact that the Commission has not explained the need for the provision, and of the existing possibilities for NRAs to impose obligations, deletion is the better alternative.

Amendamentul 17

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 1 – teza introductivă

Text propus de Comisie

Amendament

2. Statele membre se asigură că, în cazul abonării la servicii care furnizează conectarea la o rețea de telefonie publică și/sau la servicii **telefonice accesibile publicului**, consumatorii au dreptul la un contract încheiat cu una sau mai multe întreprinderi care furnizează asemenea servicii și/sau conectare. Contractul specifică cel puțin:

2. Statele membre se asigură că, în cazul abonării la servicii care furnizează conectarea la o rețea de telefonie publică și/sau la servicii **de comunicații electronice**, consumatorii au dreptul la un contract încheiat cu una sau mai multe întreprinderi care furnizează asemenea servicii și/sau conectare. Contractul specifică, **într-o formă clară, completă și ușor inteligibilă**, cel puțin:

Or. en

Justificare

This, together with the other amendments to Article 20, serves to simplify the Article. The reference here to electronic communications services (which includes publicly available telephone services) enables deletion of paragraph 3. The inclusion of the reference to clear and comprehensive information avoids repetition of that requirement in later paragraphs.

Amendamentul 18

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera b

Text propus de Comisie

(b) serviciile furnizate, nivelul de calitate a serviciilor oferite, **precum și** termenul necesar până la conectarea inițială;

Amendament

(b) serviciile furnizate, **în special:**

- faptul dacă accesul la servicii de urgență este inclus sau nu în serviciile contractate prin abonament;

- informații privind orice restricții impuse de furnizor cu privire la capacitatea abonatului de a accesa sau distribui conținuturi licite sau de a utiliza aplicații și servicii legale;

- informații privind includerea datelor referitoare la abonat în anuare telefonice;

- nivelul de calitate a serviciilor **și tipurile de servicii de întreținere** oferite;
- termenul necesar până la conectarea inițială **și**
- **orice restricții de utilizare a echipamentelor terminale impuse de furnizor.**

Or. en

Justificare

This would gather in one place the information proposed by the Commission to be included at the time of contract in the proposed new paragraphs 4 and 5, address information on directories and limitations of the use of terminal equipment, such as SIM-locked handsets, and enable deletion of point (b) on maintenance as a separate point.

Amendamentul 19

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera c

Text propus de Comisie

Amendament

(c) tipurile de servicii de întreținere oferite;

eliminat

Or. en

Justificare

The reference to maintenance service is included under (b) above.

Amendamentul 20

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera d

Text propus de Comisie

(d) detalii despre prețurile și tarifele practicate și mijloacele prin care se pot obține informații actualizate privind toate tarifele aplicabile și cheltuielile pentru întreținere;

Amendament

(d) detalii despre prețurile și tarifele practicate și mijloacele prin care se pot obține informații actualizate privind toate tarifele aplicabile și cheltuielile pentru întreținere, **metodele de plată oferite și orice diferențe de costuri determinate de metoda de plată;**

Or. en

Justificare

To include basic information on available payment methods, in particular whether any particular methods involves a difference in costs to the subscriber, such as for example any reduction offered if the subscriber agrees to direct debit or electronic invoicing.

Amendamentul 21

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera e

Text propus de Comisie

(e) durata contractului, condițiile de reînnoire și de reziliere a serviciilor și a contractului, inclusiv costurile directe pentru transferabilitatea numerelor și alți identificatori;

Amendament

(e) durata contractului, condițiile de reînnoire și de reziliere a serviciilor și a contractului, inclusiv **orice cheltuieli legate de** transferabilitatea numerelor și alți identificatori, **precum și, în cazul în care serviciile includ un eventual echipament terminal subvenționat, orice cost legat de un astfel de echipament terminal pe care consumatorul va trebui să-l suporte în cazul rezilierii contractului;**

Or. en

Justificare

This would make costs related to any subsidised handset or other terminal equipment on

termination of the contract (whether termination is premature or not) clear to the subscriber. It is without prejudice to national law that might prohibit such subsidies altogether.

Amendamentul 22

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 1 – litera h

Text propus de Comisie

(h) *acțiunile* care pot fi luate de către întreprinderile care furnizează conectare și/sau servicii ca răspuns la incidentele sau amenințările și vulnerabilitățile privind securitatea sau integritatea.

Amendament

(h) ***tipul de*** măsuri care pot fi luate de întreprinderile care furnizează conectare și/sau servicii ca răspuns la incidentele sau amenințările și vulnerabilitățile privind securitatea sau integritatea ***i orice mecanisme de compensare aplicabile în cazul producerii unor incidente legate de siguranță sau integritate;***

Or. en

Justificare

The limitation to the type of action should lead to information that is both shorter and more meaningful than what might otherwise be a long list of theoretically possible actions. Following the example set in point (f) regarding breach of agreed service levels, providers should also inform of any compensation arrangements they apply. Disclosure might stimulate competition in that respect.

Amendamentul 23

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 2 – paragraful 1a (nou)

Text propus de Comisie

Amendament

Contractul include, de asemenea, orice informație privind utilizarea în scopuri admisibile din punct de vedere legal a rețelelor de comunicații electronice și în legătură cu mijloacele de protecție împotriva riscurilor la adresa vieții private și a datelor cu caracter personal menționate la articolul 21 alineatul (4a) și care au legătură cu serviciul furnizat.

Or. en

Justificare

This new subparagraph would enable NRAs to require providers to include any current information on legal uses of communications in the contract, including where the relevant NRA has issued information with respect to copyright infringement.

Amendamentul 24

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 3

Text propus de Comisie

Amendament

3. Informațiile prezentate la alineatul (2) vor fi incluse în contractele încheiate între consumatori și furnizorii de comunicații electronice, alții decât cei care furnizează conectare la o rețea de comunicații publice și/sau la serviciile telefonice accesibile publicului. Statele membre pot extinde aceste obligații pentru a acoperi și alți utilizatori finali.

eliminat

Or. en

Justificare

See the justification to Article 20(2) above. The possibility to extend the obligation to other end-users is retained in the existing second subparagraph of Article 20(2).

Amendamentul 25

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 4

Text propus de Comisie

Amendament

4. Statele membre se asigură că, în cazul în care sunt încheiate contracte între abonați și întreprinderile care furnizează servicii de comunicații electronice care permit comunicații vocale, abonații sunt informați clar dacă se asigură sau nu acces la serviciile de urgență. Furnizorii de servicii de comunicații electronice garantează că abonații sunt informați clar cu privire la lipsa accesului la serviciile de urgență înainte de încheierea contractului și în mod regulat după încheierea acestuia.

eliminat

Or. en

Justificare

See the justification to Article 20(2) point (b) above and the proposed changes to Article 21(4) relating to information separately from the contract.

Amendamentul 26

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 5

Text propus de Comisie

Amendament

5. Statele membre se asigură că, în cazul în care sunt încheiate contracte între abonați și întreprinderile care furnizează servicii și/sau rețele de comunicații electronice, abonații sunt informați clar înainte de și, în mod regulat, după încheierea contractului cu privire la orice limitare impusă de furnizor la posibilitatea de a accesa și distribui conținuturi licite sau de a folosi la alegere orice aplicații și servicii legale.

eliminat

Or. en

Justificare

See the justification to Article 20(2) point (b) above and the proposed changes to Article 21(4) relating to information separately from the contract.

Amendamentul 27

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 6

Text propus de Comisie

Amendament

6. Statele membre se asigură că, în cazul în care sunt încheiate contracte între abonați și întreprinderile care furnizează servicii și/sau rețele de comunicații electronice, abonații sunt informați clar înainte de încheierea contractului și, în mod regulat, după încheierea acestuia, cu privire la obligațiile lor de a respecta dreptul de proprietate intelectuală și drepturile asociate acestuia. Fără a aduce atingere Directivei 2000/31/EC privind comerțul electronic, aceasta include obligația de a informa abonații cu privire la cele mai frecvent întâlnite acte de încălcare și cu privire la consecințele acestora.

eliminat

Justificare

See the justification to Article 20(2) subparagraph 1 a (new) above and to Article 21(4a) (new) relating to information separately from the contract. A possibility to inform on legal uses of communications should not be limited to copyright. To avoid problems regarding liability the information should be produced by the NRAs, on such topics they deem necessary. Providers could be requested to disseminate it to their customers.

Amendamentul 28**Propunere de directivă - act de modificare****Articolul 1 – punctul 12**

Directiva 2002/22/CE

Articolul 20 – alineatul 7

Text propus de Comisie

7. Abonații au dreptul de a anula contractul fără penalități din momentul în care sunt informați cu privire la un proiect de modificare a condițiilor contractuale propus de către operatori. Abonații sunt notificați în timp util, cu cel puțin o lună înainte, de aceste modificări, precum și informați asupra dreptului lor de a anula contractul, fără penalități, în cazul în care nu acceptă noile condiții. ”

Amendament

7. Abonații au dreptul de a anula contractul fără penalități din momentul în care sunt informați cu privire la un proiect de modificare a condițiilor contractuale **care este în detrimentul abonatului**, propus de către operatori **pe baza unei dispoziții contractuale care permite modificările unilaterale**. Abonații sunt notificați în timp util, cu cel puțin o lună înainte, de aceste modificări, precum și informați asupra dreptului lor de a anula contractul, fără penalități, în cazul în care nu acceptă noile condiții.” **În cazul în care contractul nu prevede nicio dispoziție care să permită operatorului să modifice contractul în mod unilateral, abonatul trebuie informat prin înștiințare în legătură cu dreptul de a refuza modificarea propusă și de a părăsi, în schimb, contractul neschimbat.**

Justificare

The changes would enable the provider to apply a provision in the contract enabling unilateral changes in order to modify contract terms in favour of the subscriber. The provision would otherwise provide a disincentive on the provider to formally apply such better terms, and thus risk segregation between new and old customers and possible reduction of competition. If the contract does not allow unilateral changes, the subscriber can refuse the change under contract law.

Amendamentul 29

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 21 – alineatul 1

Text propus de Comisie

Amendament

1. Statele membre asigură punerea la dispoziția utilizatorilor finali și consumatorilor, de informații transparente și actualizate privind prețurile și tarifele practicate, precum și condițiile standard referitoare la accesul și folosirea serviciilor telefonice accesibile publicului menționate la articolele 4, 5, 6 și 7, în conformitate cu dispozițiile de la anexa II.

eliminat

Or. en

Justificare

Proposed merged into Article 21(2), below.

Amendamentul 30

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 21 – alineatul 2

Text propus de Comisie

Amendament

2. Statele membre se asigură că întreprinderile **furnizoare de rețele** și/sau servicii de comunicații **publice** publică informații comparabile, adecvate și actualizate cu privire la prețurile și tarifele practicate privind accesarea și folosirea serviciilor acestora furnizate consumatorilor. Asemenea informații sunt publicate într-o formă ușor accesibilă.

2. Statele membre se asigură **autoritățile naționale de reglementare pot obliga** întreprinderile **care furnizează o conexiune la** rețele de comunicații publice și/sau servicii de comunicații **electronice să publice** informații comparabile, adecvate și actualizate cu privire la prețurile și tarifele aplicabile **și informații referitoare la termenii și condițiile generale** privind accesarea și folosirea serviciilor acestora furnizate **utilizatorilor finali și consumatorilor în conformitate cu anexa II**. Asemenea informații sunt publicate într-o formă **clară, completă și** ușor accesibilă.

Or. en

Justificare

This merger and amendment of Article 21 paragraphs (1) and (2) serves to broaden, simplify and clarify the provisions. Also, the standard terms as a whole would be excluded from the comparability requirement as comparisons between those terms in general, over and above the specific information required under Annex II in any event, would add little to the consumer interest.

Amendamentul 31

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 21 – alineatul 4

Text propus de Comisie

4. Statele membre asigură că autoritățile naționale de reglementare pot obliga întreprinderile furnizoare de servicii de comunicații publice să ofere clienților la momentul și la locul tranzacției informații despre tarifele aplicate **pentru a garanta că clienții sunt pe deplin informați cu privire la** condițiile de tarifare.

Amendament

4. Statele membre asigură că autoritățile naționale de reglementare pot obliga întreprinderile **care furnizează o conexiune la o rețea de comunicații publice electronice și/sau** servicii de comunicații electronice să:

(a) ofere **abonațiilor** informații despre tarifele aplicabile **înainte de conectarea la orice număr sau serviciu supuse unor condiții de tarifare speciale;**

(b) **informeze abonații în mod regulat în legătură cu orice eventuală lipsă a accesului la serviciile de urgență în cadrul serviciului contractat;**

(c) **informeze abonații în legătură cu orice modificare adusă oricăror restricții impuse de întreprindere cu privire la posibilitatea de a accesa sau distribui conținuturi licite sau de a utiliza la alegere aplicațiile și serviciile legale;**

(d) **informeze abonații în legătură cu dreptul lor de a figura într-un anuar telefonic, precum și**

(e) **ofere în mod regulat abonaților cu handicap informații detaliate în legătură cu produsele și serviciile existente care le sunt destinate.**

Or. en

Justificare

This provision would gather the recurring information requirements proposed for Article 20 into Article 21, where they fit the structure of the Directive better, and provide some clarifications, in particular with respect to point (a) regarding individual calls to premium services.

Amendamentul 32

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 21 – alineatul 4a (nou)

Text propus de Comisie

Amendament

4a. Statele membre garantează capacitatea autorităților naționale de reglementare de a obliga întreprinderile menționate la alineatul (4) să distribuie, în rândul actualilor și noilor abonați, informațiile pe care autoritățile le oferă întreprinderilor cu privire la:

(a) utilizarea în scopuri permise din punct de vedere legal, de către abonați, a serviciilor de comunicații electronice, inclusiv respectarea regulilor de protecție a drepturilor de autor și a drepturilor conexe, precum și

(b) mijloacele prin care abonații se pot apăra împotriva riscurilor la adresa vieții private și a datelor cu caracter personal în timp ce utilizează servicii de comunicații electronice.

Autoritățile naționale de reglementare rambursează întreprinderilor orice costuri suplimentare suportate de acestea în vederea respectării acestor obligații.

Or. en

Justificare

This new paragraph would give NRAs a general right to require undertakings to disseminate information provided by the NRAs on legal uses of communications and on means of protection against risks to privacy and personal data both to existing and, in connection with entering into a contract, new subscribers, compare 20(2a) (new) above. Extra costs for the undertakings should be reimbursed by the NRA, as this concerns information relating to law enforcement and in the general interest.

Amendamentul 33

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 21 – alineatul 5

Text propus de Comisie

Amendament

5. Statele membre asigură că autoritățile naționale de reglementare pot obliga întreprinderile furnizoare de servicii și/sau rețele de comunicații electronice să ofere consumatorilor informațiile solicitate, în conformitate cu articolul 20 alineatul (5), într-o formă clară, inteligibilă și ușor accesibilă.

eliminat

Or. en

Justificare

See justification to Article 20(2) above.

Amendamentul 34

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 12

Directiva 2002/22/CE

Articolul 21 – alineatul 6

Text propus de Comisie

Amendament

6. Pentru a asigura că utilizatorii finali pot beneficia de o abordare continuă a transparenței tarifelor, precum și de informații în conformitate cu articolul 20 alineatul (5) în cadrul Comunității, Comisia poate, după consultarea Autorității europene de reglementare a pieței de comunicații electronice (denumită în continuare „Autoritatea”), să ia măsurile tehnice de punere în aplicare corespunzătoare în domeniu, cum ar fi să specifice metodologia sau procedurile. Măsurile de modificare a elementelor neesențiale ale prezentei directive prin completarea acestora sunt adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 37 alineatul (2). În caz de urgență majoră, Comisia poate folosi procedura de urgență prevăzută la articolul 37 alineatul (3).

eliminat

Or. en

Justificare

The need for harmonised tariff transparency across the Community does not seem such as to require technical implementing measures. Tariff transparency should be dealt with on a national basis by the NRAs.

Amendamentul 35

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 13 – litera a

Directiva 2002/22/CE

Articolul 22 – alineatul 1

Text propus de Comisie

Amendament

1. Statele membre asigură că autoritățile naționale de reglementare, după luarea în considerare a opiniilor părților interesate, pot solicita întreprinderilor care oferă servicii și/sau de rețele de comunicații electronice accesibile publicului să publice informații comparabile, adecvate și actualizate privind calitatea serviciilor acestora pentru utilizatorii finali, **inclusiv** accesul echivalent pentru utilizatorii finali cu handicap. La cerere, informațiile sunt transmise înainte de publicare și autorităților naționale de reglementare.

1. Statele membre asigură că autoritățile naționale de reglementare, după luarea în considerare a opiniilor părților interesate, pot solicita întreprinderilor care oferă servicii și/sau de rețele de comunicații electronice accesibile publicului să publice informații comparabile, adecvate și actualizate privind calitatea serviciilor acestora pentru utilizatorii finali, **precum și măsurile luate pentru a garanta** accesul echivalent pentru utilizatorii finali cu handicap. La cerere, informațiile sunt transmise înainte de publicare și autorităților naționale de reglementare.

Or. en

Justificare

The text as proposed by the Commission connected the somewhat disparate aspects of information on quality of services with equivalent access for disabled end-users. The proposed change intends to clarify.

Amendamentul 36

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 13 – litera aa (nouă)

Directiva 2002/22/CE

Articolul 22 – alineatul 2

Text propus de Comisie

Amendament

(aa) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

”2. Autoritățile naționale de reglementare pot specifica, inter alia, indicatorii care trebuie măsurați cu privire la calitatea serviciilor, precum și conținutul, forma și metoda de publicare a informațiilor, inclusiv eventualele mecanisme de certificare a calității, pentru a asigura accesul utilizatorilor finali, inclusiv al utilizatorilor finali persoane cu handicap, la informații complete, comparabile și ușor de folosit. Dacă este cazul, se pot folosi indicatorii, definițiile și metodele de măsurare din anexa III.”

Or. en

Justificare

This change of existing text left untouched by the Commission introduces the concept of quality certification mechanisms and makes limited other improvements to the existing text.

Amendamentul 37

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 13 – litera b

Directiva 2002/22/CE

Articolul 22 – alineatul 3

Text propus de Comisie

Amendament

3. Pentru a preveni degradarea serviciului și încetinirea traficului de-a lungul rețelilor, **Comisia poate, după consultarea Autorității, să adopte măsuri tehnice de punere în aplicare** pentru ca **cerințele** privind calitatea minimă a serviciului să fie stabilite de către **autoritatea** națională de reglementare pentru întreprinderile furnizoare de rețele de comunicații publice. **Măsurile menite să modifice elementele neesențiale ale prezentei directive prin completarea acesteia sunt adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 37 alineatul (2). În caz de urgență majoră, Comisia poate folosi procedura de urgență prevăzută la articolul 37 alineatul (3).**

3. Pentru a preveni degradarea serviciului și încetinirea traficului de-a lungul rețelilor **și pentru a garanta că posibilitatea utilizatorilor de a accesa sau distribui conținut licit și de a utiliza, la alegere, aplicații și servicii legale nu este supusă unor restricții nejustificate, autoritățile naționale de reglementare pot adopta cerințe privind calitatea minimă a serviciului. O autoritate** națională de reglementare **poate considera că o limitare impusă de operator cu privire la posibilitatea utilizatorilor de a accesa sau distribui conținut licit și de a utiliza, la alegere, aplicații și servicii legale este nejustificată dacă creează o discriminare pe criterii de sursă, destinație, conținut sau tip de aplicație, iar operatorul nu prezintă motive întemeiate pentru a o justifica.**

Or. en

Justificare

This resolves what appears to be a contradiction in the proposal between on the one hand the right for operators to limit access if disclosed, and on the other the obligation on NRAs in the proposed 28(1)(a) to ensure that access is not limited and the new policy objective in 8(4)(g) of the Framework Directive. Instead, NRAs would be able to take action where limitations imposed by operators are unreasonable. Article 28(1)(a) is deleted, below.

Amendamentul 38

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 14

Directiva 2002/22/CE

Articolul 23

Text propus de Comisie

Amendament

Statele membre adoptă toate măsurile necesare pentru asigurarea *integrității* serviciilor telefonice accesibile publicului **furnizate prin rețele de comunicații publice** în cazul unei distrugerii a rețelei datorate catastrofelor sau în caz de forță majoră. Statele membre se asigură că întreprinderile care furnizează serviciile de telefonie accesibile publicului iau toate măsurile adecvate pentru a garanta un acces neîntrerupt la serviciile de urgență.

Statele membre adoptă toate măsurile necesare pentru **a asigura o cât mai mare disponibilitate a** serviciilor telefonice accesibile publicului furnizate în cazul unei distrugerii a rețelei *provocate de catastrofe* sau în caz de forță majoră. Statele membre se asigură că întreprinderile care furnizează serviciile de telefonie accesibile publicului iau toate măsurile adecvate pentru a garanta un acces neîntrerupt la serviciile de urgență.

Or. en

Justificare

Clarification to address the fact that any delivery of service might be excluded in case of truly catastrophic events or force majeure, i.e. impossibility to perform.

Amendamentul 39

Propunere de directivă - act de modificare
Articolul 1 – punctul 15 – litera ba (nouă)
Directiva 2002/22/CE
Articolul 25 – alineatul 4

Text propus de Comisie

Amendament

(ba) alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

”4. Statele membre nu mențin nicio restricție normativă care împiedică utilizatorii finali dintr-un stat membru să acceseze în mod direct serviciul de informații telefonice dintr-un alt stat membru prin apel vocal sau SMS și iau măsurile necesare asigurării acestui acces în conformitate cu articolul 28.”

Or. en

Justificare

This change of existing text left untouched by the Commission is to address problems observed in practice in accessing cross-border directory services.

Amendamentul 40

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 16

Directiva 2002/22/CE

Articolul 26 – alineatul 2

Text propus de Comisie

2. Statele membre se asigură că întreprinderile care furnizează un serviciu **de efectuare** de apeluri naționale și/sau internaționale prin formarea unui număr sau a mai multor numere din planul de numerotare național sau internațional oferă acces la serviciile de urgență.

Amendament

2. Statele membre se asigură că întreprinderile care furnizează un serviciu de **comunicații electronice pentru efectuarea** de apeluri naționale și/sau internaționale prin formarea unui număr sau a mai multor numere din planul de numerotare național sau internațional oferă acces la serviciile de urgență.

Or. en

Justificare

Clarification by way of using the defined term from the Framework Directive. The obligation to provide access to emergency services would remain dependent on whether the actual service offered is for origination of calls.

Amendamentul 41

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 16

Directiva 2002/22/CE

Articolul 26 – alineatul 4

Text propus de Comisie

Amendament

4. Statele membre *asigură* că utilizatorii finali cu handicap **pot accesa** serviciile de urgență. În vederea garantării faptului că utilizatorii finali cu handicap pot accesa serviciile de urgență atunci când călătoresc în alt stat membru, măsurile luate **pot include** asigurarea conformității cu standardele sau specificațiile relevante publicate în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 17 din Directiva 2002/21/CE (Directiva-cadru).

4. Statele membre *se asigură* că utilizatorii finali cu handicap **dispun de un** acces la serviciile de urgență **echivalent cu accesul de care beneficiază ceilalți utilizatori finali**. În vederea garantării faptului că utilizatorii finali cu handicap pot accesa serviciile de urgență atunci când călătoresc în alt stat membru, măsurile luate **includ** asigurarea conformității cu standardele sau specificațiile relevante publicate în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 17 din Directiva 2002/21/CE (Directiva-cadru).

Or. en

Justificare

Change to bring the text into conformity with the provisions of Article 7, and to make use of applicable standards mandatory.

Amendamentul 42

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 16

Directiva 2002/22/CE

Articolul 26 – alineatul 5

Text propus de Comisie

5. Statele membre *asigură* că informațiile privind localizarea apelantului sunt puse în mod gratuit la dispoziția autorităților care intervin în **cazuri** de urgență **pentru toate apelurile** la numărul de apel de urgență unic european „112”.

Statele membre solicită ca informațiile privind localizarea apelantului să fie furnizate în mod automat imediat ce apelul de urgență ajunge la autoritățile care intervin în cazurile de urgență.

Amendament

5. Statele membre *garantează, în măsura în care acest lucru este realizabil din punct de vedere tehnic*, că informațiile privind localizarea apelantului sunt puse în mod gratuit la dispoziția autorităților care intervin în **cazul** de urgență **respectiv, de îndată ce acestea primesc apelul. Prezenta dispoziție se aplică tuturor apelurilor** la numărul de apel de urgență unic european „112”.

Justificare

A need for a technical feasibility qualification remains, due to certain types of services and to the capabilities of emergency centres, as well as due to technical developments that may impact particular methods used. The obligation should refer equally to remaining national emergency numbers and "112".

Amendamentul 43**Propunere de directivă - act de modificare****Articolul 1 – punctul 16**

Directiva 2002/22/CE

Articolul 26 – alineatul 6

Text propus de Comisie

6. Statele membre asigură că cetățenii sunt informați corespunzător despre existența și utilizarea numărului de apel de urgență unic european „112”, în special prin inițiative care vizează în mod specific persoanele care călătoresc în statele membre. **Statele membre prezintă anual Comisiei și Autorității un raport privind măsurile luate în acest sens.**

Amendament

6. Statele membre asigură că cetățenii sunt informați corespunzător despre existența și utilizarea numărului de apel de urgență unic european „112”, în special prin inițiative care vizează în mod specific persoanele care călătoresc în statele membre.

Justificare

A separate yearly report appears unnecessarily burdensome. Instead, measures taken with respect to "112" should be included in the broader annual reporting provided for in 33(3), below.

Amendamentul 44**Propunere de directivă - act de modificare**

Articolul 1 – punctul 16

Directiva 2002/22/CE

Articolul 26 – alineatul 7

Text propus de Comisie

7. Pentru a asigura punerea în aplicare eficientă a serviciilor „112” în statele membre, inclusiv accesul pentru utilizatorii finali cu handicap atunci când aceștia călătoresc în alte state membre, Comisia, după consultarea Autorității, poate adopta măsuri tehnice de punere în aplicare.

Măsurile menite să modifice elementele neesențiale ale prezentei directive prin completarea acesteia sunt adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 37 alineatul (2). **În caz de urgență majoră, Comisia poate folosi procedura de urgență prevăzută la articolul 37 alineatul (3).**

Amendament

7. Pentru a asigura punerea în aplicare eficientă a serviciilor „112” în statele membre, inclusiv accesul pentru utilizatorii finali cu handicap atunci când aceștia călătoresc în alte state membre, Comisia, după consultarea **[xxx]**, poate adopta măsuri tehnice de punere în aplicare.

Măsurile menite să modifice elementele neesențiale ale prezentei directive prin completarea acesteia sunt adoptate în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 37 alineatul (2).

Or. en

(This amendment, both in terms of replacing the reference to the proposed Authority and in deleting the reference to the urgency procedure, applies throughout the text. Adoption will necessitate corresponding changes throughout)

Justificare

The decision on the establishment of an authority is the subject of a separate report. For reasons of coherence, all references to the authority should therefore be deleted for present purposes. Also in cases of urgency the European Parliament should have the possibility to review the draft measure. The need for cooperation between the institutions is addressed proposed changes to Recital 39, above.

Amendamentul 45

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 16

Directiva 2002/22/CE

Articolul 27 – alineatul 2

Text propus de Comisie

Amendament

2. Statele membre cărora UIT le-a desemnat codul internațional „3883” încredințează Autorității responsabilitatea exclusivă privind gestionarea Spațiului european de numerotare telefonică.

eliminat

Or. en

Justificare

This proposal should be deleted as unnecessary as it addresses a numbering space that is not used now and unlikely to be used in future due to lack of demand. It also connects it to the proposed authority, see justification to 26(7) above.

Amendamentul 46

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 16

Directiva 2002/22/CE

Articolul 27 – alineatul 3

Text propus de Comisie

Amendament

3. Statele membre se asigură că toate întreprinderile care furnizează servicii de telefonie publică administrează toate apelurile către și dinspre spațiul european de numerotare telefonică la rate care nu depășesc rata maximă aplicată pentru apelurile către și dinspre alte state membre.”

eliminat

Or. en

Justificare

See the justification to 27(2) above. This deletion affects not only the changes proposed by the Commission but the paragraph as a whole. Article 27 would consist of paragraph 1 only.

Amendamentul 47

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 16

Directiva 2002/22/CE

Articolul 28 – alineatul 1 – paragraful 1 – teza introductivă

Text propus de Comisie

1. Statele membre se asigură că autoritățile naționale de reglementare iau toate măsurile necesare pentru a garanta că:

Amendament

1. Statele membre se asigură, **în cazul în care acest lucru este realizabil din punct de vedere tehnic și comercial și cu excepția cazurilor în care un abonat apelat a optat, din motive comerciale, să limiteze accesul apelurilor provenind din zone geografice specifice**, că autoritățile naționale de reglementare iau toate măsurile necesare pentru a garanta că:

Or. en

Justificare

The current qualification relating to technical and economical feasibility and the ability, for example for an operator of a freephone number, to avoid incurring expense due to calls from remote areas, should both be retained to avoid unnecessarily burdensome regulation and a measure of national discretion.

Amendamentul 48

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 16

Directiva 2002/22/CE

Articolul 28 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera a

Text propus de Comisie

(a) utilizatorii finali pot accesa și folosi servicii, inclusiv serviciul de informare socială, furnizate în cadrul Comunității; precum și

Amendament

eliminat

Or. en

Justificare

See the justification to 22(3). The text as proposed appears to run contrary to the principle that, in a competitive environment, operators should be able to restrict access as long as it is disclosed. The amendment to 22(3) would enable NRAs to take action also in cases where there is competition but access is unreasonably restricted.

Amendamentul 49

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 16

Directiva 2002/22/CE

Articolul 28 – alineatul 1 – paragraful 2

Text propus de Comisie

Autoritățile naționale de reglementare pot bloca, după caz, accesul la numere sau servicii atunci când acest lucru este justificat prin motive de fraudă sau de abuz.

Amendament

Autoritățile naționale de reglementare pot bloca, după caz, accesul la numere sau servicii atunci când acest lucru este justificat prin motive de fraudă sau de abuz ***și pentru a asigura suspendarea, de către furnizorii de servicii de comunicații electronice, inclusiv în cazul în care o anchetă este în curs de desfășurare, a interconexiunii în cauză și a altor servicii.***

Or. en

Justificare

The measure most likely to effectively block fraud and misuse is withholding of revenues.

Amendamentul 50

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 18

Directiva 2002/22/CE

Articolul 30 – alineatul 4

Text propus de Comisie

PR\716943RO.doc

45/53

Amendament

PE404.659v01-00

4. Transferabilitatea numerelor și activarea ulterioară a acestora sunt executate cu cea mai mică întârziere, nu mai târziu de o zi lucrătoare de la momentul depunerii cererii inițiale de către abonat.

4. Transferabilitatea numerelor și activarea ulterioară a acestora sunt executate cu cea mai mică întârziere, nu mai târziu de o zi lucrătoare de la momentul depunerii cererii inițiale de către abonat. **Autoritățile naționale de reglementare pot prelungi termenul de o zi și lua măsurile corespunzătoare, în cazul în care acestea sunt necesare pentru a garanta că abonații nu sunt transferați împotriva voinței lor. Autoritățile naționale de reglementare pot impune sancțiunile corespunzătoare împotriva furnizorilor, inclusiv obligația de a oferi compensații clienților în cazul întârzierilor survenite în transferul numărului sau transferului abuziv efectuat de aceștia sau în numele acestora.**

Or. en

Justificare

Porting within one day is technologically feasible and in the consumer interest. It should therefore be the default rule. However, there have been instances of abuse with customers being switched against their will, as described i.a. in the Commission's 13th implementation report. NRAs should therefore be able to make exceptions from the one day rule and prescribe other appropriate measures if necessary, as well as to impose appropriate sanctions.

Amendamentul 51

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 18

Directiva 2002/22/CE

Articolul 30 – alineatul 5

Text propus de Comisie

Amendament

5. Comisia poate, după consultarea Autorității și luând în considerare condițiile tehnologice și pe cele ale pieței, să modifice anexa I în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 37 alineatul (2).

eliminat

O astfel de modificare poate, în special, să asigure:

(a) transferabilitatea numerelor între rețelele fixe și rețelele mobile;

(b) transferabilitatea identificatorilor abonatului sau a informațiilor legate de aceștia, caz în care dispozițiile alineatelor (2), (3) și (4) se aplică și identificatorilor în cauză.

Or. en

Justificare

Amendments of the Annex should be dealt with by the normal legislative procedure.

Amendamentul 52

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 18

Directiva 2002/22/CE

Articolul 30 – alineatul 6

Text propus de Comisie

Amendament

6. Fără a aduce atingere niciunei perioade contractuale minime, **autoritățile naționale de reglementare** asigură că procedurile și **condițiile** de încetare a **contractului** nu acționează ca un mijloc de constrângere în ceea ce privește schimbarea furnizorilor de servicii.

6. Fără a aduce atingere niciunei perioade contractuale minime, **statele membre** asigură că procedurile de încetare a **contractelor** nu acționează ca un mijloc de constrângere în ceea ce privește schimbarea furnizorilor sau a serviciilor.

Or. en

Justificare

This obligation should rest on the Member States, as national bodies other than NRAs may be responsible. The conditions relating to contracts are addressed in Article 20, as well as by consumer protection law, which means that this provision should be limited to any procedures employed to dissuade from a change of provider.

Amendamentul 53

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 20 – litera -a (nouă)

Directiva 2002/22/CE

Articolul 33 – alineatul 1

Text propus de Comisie

Amendament

(-a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

”1. Statele membre se asigură, după caz, că autoritățile naționale de reglementare iau în considerare opiniile utilizatorilor finali, (...) consumatorilor, (...) producătorilor, întreprinderilor furnizoare de rețele și/sau servicii de comunicații electronice privind aspecte referitoare la toate drepturile utilizatorilor finali și consumatorilor cu privire la serviciile de comunicații electronice accesibile publicului, în special dacă au un impact semnificativ asupra pieței.”

Or. en

Justificare

The text of paragraph 1 relates to all end-users and consumers, without specific mentioning of disabled en-users being necessary in view of the specific reference to disabled end-users in the new subparagraph 2 of 33(1), below.

Amendamentul 54

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 20 – litera a

PE404.659v01-00

48/53

PR\716943RO.doc

Directiva 2002/22/CE
Articolul 33 – alineatul 1 – paragraful 2

Text propus de Comisie

În special, Statele membre asigură că autoritățile naționale de reglementare stabilesc **un mecanism** de consultare garantând că în **procesul** de luare a deciziilor acestea acordă atenția cuvenită **intereselor consumatorilor cu privire la comunicațiile electronice**.

Amendament

În special, Statele membre asigură că autoritățile naționale de reglementare stabilesc **mecanisme** de consultare garantând că în procesul de luare a deciziilor acestea acordă atenția cuvenită **aspectelor legate de utilizatorii finali, inclusiv, în special, utilizatorii finali cu handicap**.

Or. en

Justificare

Change for reasons of consistency.

Amendamentul 55

Propunere de directivă - act de modificare
Articolul 1 – punctul 20 – litera b
Directiva 2002/22/CE
Articolul 33 – alineatul 3

Text propus de Comisie

3. Statele membre prezintă anual Comisiei și Autorității un raport cu privire la măsurile luate și la progresul înregistrat în direcția îmbunătățirii interoperabilității, precum și a utilizării de, și a accesului la, servicii de comunicații electronice și echipamente terminale de către utilizatorii finali cu handicap.

Amendament

eliminat

Or. en

Justificare

This additional reporting requirement is unnecessarily burdensome. The information can be included in existing other reporting, for example under the Framework Directive.

Amendamentul 56

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 1 – punctul 25

Directiva 2002/22/CE

Anexa I – titlu

Text propus de Comisie

DESCRIEREA FACILITĂȚILOR
SUPLIMENTARE ȘI A SERVICIILOR
PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 10
(CONTROLUL CHELTUIELILOR) ȘI
ARTICOLUL 29 (SERVICII
SUPLIMENTARE)

Amendament

DESCRIEREA FACILITĂȚILOR
SUPLIMENTARE ȘI A SERVICIILOR
PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 10
(CONTROLUL CHELTUIELILOR) ȘI
ARTICOLUL 29 (SERVICII
SUPLIMENTARE) ȘI **ARTICOLUL 30
(FACILITAREA SCHIMBĂRII
FURNIZORULUI)**

Or. en

Justificare

To reflect the addition of Part C of Annex I

Amendamentul 57

Propunere de directivă - act de modificare

Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 1

Text propus de Comisie

Amendament

(1) Statele membre adoptă și publică până cel târziu la [...] actele cu putere de lege, regulamentele și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre comunică de îndată Comisiei conținutul acestor dispoziții, precum și un tabel de corespondență între dispozițiile respective și prezenta directivă.

1. Statele membre adoptă și publică până cel târziu la [...] actele cu putere de lege, regulamentele și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre comunică de îndată **Parlamentului European și** Comisiei textele acestor dispoziții și un tabel de corespondență între respectivele acte și prezenta directivă.

Or. en

Justificare

In order for Parliament to be able to monitor the transposition of this Directive on an equal basis with the Council and the Commission and independently of them, Parliament should be given the same information at the same time as the Commission of the national transposition measures.

Amendamentul 58

Propunere de directivă - act de modificare

Anexa I – partea A – punctul e

Directiva 2002/22/CE

Anexa I – partea A – punctul e

Text propus de Comisie

Amendament

Statele membre autorizează luarea anumitor măsuri, care trebuie să fie proporționale, nediscriminatorii și publicate, pentru a acoperi neplata facturilor către întreprinderile desemnate în conformitate cu articolul 8. Măsurile garantează primirea de către abonat a unui preaviz conform legii care să îl avertizeze de orice întrerupere a serviciilor sau deconectare. **Întreruperea serviciilor ține în mod normal de competența serviciilor în cauză.** În mod excepțional, în cazurile de fraudă, de întârziere a plății sau de neplată repetată, statele membre asigură că autoritățile naționale de reglementare pot autoriza deconectarea de la rețea ca rezultat al neplății facturilor pentru serviciile furnizate prin rețea. Deconectarea pentru neplata facturilor ar trebui să aibă loc numai după ce abonatul a fost avertizat conform legii. Înainte de întreruperea completă a serviciului, statele membre pot permite furnizarea provizorie de servicii limitate, în cadrul cărora sunt autorizate doar apelurile care nu implică taxarea abonatului (de exemplu apelurile la numărul „112”).

Statele membre autorizează luarea anumitor măsuri, care trebuie să fie proporționale, nediscriminatorii și publicate, pentru a acoperi neplata facturilor către întreprinderile desemnate în conformitate cu articolul 8. Măsurile garantează primirea de către abonat a unui preaviz conform legii care să îl avertizeze de orice întrerupere a serviciilor sau deconectare. **Cu excepția cazurilor de fraudă, de întârziere a plății sau de neplată repetată, aceste măsuri asigură, în măsura posibilităților tehnice, limitarea întreruperii serviciului la cel în cauză.** Deconectarea pentru neplata facturilor ar trebui să aibă loc numai după ce abonatul a fost avertizat conform legii. Înainte de întreruperea completă a serviciului, statele membre pot permite furnizarea provizorie de servicii limitate, în cadrul cărora sunt autorizate doar apelurile care nu implică taxarea abonatului (de exemplu apelurile la numărul „112”).

Or. en

Justificare

It would be disproportionate and unnecessarily bureaucratic to require NRAs to authorise disconnection in case of fraud, persistent late payment or non-payment.

Amendamentul 59

Propunere de directivă - act de modificare

Anexa II – teza introductivă

Directiva 2002/22/CE

Anexa II – teza introductivă

Text propus de Comisie

Amendament

Autoritatea națională de reglementare are responsabilitatea de a asigura publicarea informațiilor prevăzute în această anexă, în conformitate cu articolul 21. Aceasta trebuie să stabilească care informații trebuie publicate de întreprinderile furnizoare de rețele de telefonie publică și servicii de telefonie accesibile publicului și care informații trebuie publicate de însăși autoritatea națională de reglementare, astfel încât consumatorii să poată face o alegere în deplină cunoștință de cauză. ***Atunci când informațiile sunt publicate de întreprinderile furnizoare de rețele de comunicații publice și/sau de servicii de telefonie accesibile publicului, autoritatea națională de reglementare poate specifica modul în care trebuie publicate informațiile pentru a asigura informarea pe deplin a consumatorilor.***

Autoritatea națională de reglementare are responsabilitatea de a asigura publicarea informațiilor prevăzute în această anexă, în conformitate cu articolul 21. Aceasta trebuie să stabilească care informații trebuie publicate de întreprinderile furnizoare de rețele de telefonie publică și servicii de telefonie accesibile publicului și care informații trebuie publicate de însăși autoritatea națională de reglementare, astfel încât consumatorii să poată face o alegere în deplină cunoștință de cauză.

Or. en

Justificare

The deleted text is covered by Article 21(2)

Amendamentul 60

Propunere de directivă - act de modificare

Anexa II – punctul 2.2

Directiva 2002/22/CE

Anexa II – punctul 2.2

Text propus de Comisie

Amendament

2.2. Tarifele standard cu indicarea elementelor ce intră în alcătuirea fiecărui element tarifar (de exemplu taxele pentru acces, toate tipurile de cheltuieli de apel, cheltuielile de întreținere), inclusiv detalii privind reducerile standard aplicate, precum și formulele speciale și cu o anumită destinație.

2.2. Tarifele standard **indicând serviciile furnizate i con inutul** fiecărui element tarifar (de exemplu, taxele pentru acces, toate tipurile de cheltuieli de apel, cheltuielile de întreținere). Sunt incluse, de asemenea, detalii privind reducerile standard aplicate **i orice cheltuieli suplimentare, precum i costurile legate de echipamentele terminale.**

Or. en

Justificare

Clarification, and to include costs related to terminal equipment.

EXPUNERE DE MOTIVE

The Directive in Context

The Commission proposal for Amendments to Consumer Rights aspects of the 2002 Electronic Communications Legislative package is one of three legislative reform proposals to amend the current regulatory framework which entered into force in 2002. The bulk of the reforms affect the Universal Services and Users' Rights Directive, with a smaller number of changes to the E-Privacy Directive, and one minor change to the Consumer Protection Co-operation Regulation.

There are two additional related reform proposals which cover changes to the other three Electronic Communication Directives (Authorisation, Access and Framework)¹ and the proposed creation of a European Electronic Communications Market Authority (Authority)². Your Rapporteur has therefore collaborated closely with the Rapporteurs of these reform proposals, to ensure a consistent regulatory approach.

In its 2001 Report (for which your Rapporteur was also responsible), the Legal Affairs and Internal Market Committee amended and approved the original proposal for a Universal Services and Users' Rights Directive, adding a number of additional provisions to enhance consumer protection and access to communications services for disabled users. The Rapporteur therefore welcomes the further enhancements made in this reform proposal which reinforce the line that the Committee previously followed.

This proposal to amend the Universal Services and Users' Rights Directive does not alter the current scope or concept of universal service in the European Union, which will be subject to a separate consultation in 2008. Your Rapporteur has, therefore, not proposed any changes in these areas.

The two objectives of the current proposal, against which it should be considered, are as follows:

- 1) Strengthening and improving consumer protection and user rights in the electronic communication sector, through – among other aspects – providing consumers with more information about prices and supply conditions, and facilitating access to and use of e-communications, including services for disabled users.
- 2) Enhancing the protection of individuals' privacy and personal data in the electronic communication sector, in particular through a new data breach notification requirement and improved enforcement mechanisms. In these aspects, your Rapporteur has worked closely with the Civil Liberties, Justice and Home Affairs Committee, which has the

¹ Proposal for a **Directive of the European Parliament and of the Council amending Directives 2002/21/EC on a common regulatory framework for electronic communications networks and services, 2002/19/EC on access to, and interconnection of, electronic communications networks and services, and 2002/20/EC on the authorisation of electronic communications networks and services (COM(2007) 697 final)**

² Proposal for a **Regulation of the European Parliament and of the Council establishing the European Electronic Communications Market Authority (COM(2007) 699 final)**

status of associated Committee under Rule 47 of Parliament's Rules of Procedure, as it is directly responsible for data protection legislative proposals. Your Rapporteur has therefore not, at this stage, proposed amendments on these issues in his draft Report.

The main approach taken by your Rapporteur

Your Rapporteur has proposed a number of amendments to the following areas of the proposals, with the broad aim of simplifying, clarifying and strengthening the provisions.

In particular:

- Clarified the pre contractual information requirements
- Broadened the information and transparency provisions
- Added new provisions for consumers to be given information on their legal obligations in using a service (especially respect of copyright) and the adoption of security safeguards
- Reinforced the service provisions for disabled users
- Made detailed amendments related to “112” emergency number availability and caller location
- Clarified and simplified the quality of service requirements
- More clearly defined the responsibility of National Regulators for day to day market enforcement of consumer rights, removing some of the proposed Commission responsibilities in these areas.
- Removed provisions for support of the “3883” numbering space, for which very limited consumer demand is now foreseen with the evolution of nomadic “Voice over Network” services.

Your Rapporteur commends these proposals to the Committee, and is open to receive further suggestions to enhance these useful reforms.